

*Revised Code of Good Practice  
in the Provision of Transnational Education*

「国境を越えた教育提供におけるグッド・プラクティス規約—改定版(2007年)」  
(抜粋・仮訳)

ユネスコ／欧州評議会

前文

(省略)

セクション I. 用語の定義

(省略)

セクション II. 原則

1. **国境を越えた活動**は、高等教育機会の拡大のために計画・実施・監督され、学生の知識欲求を充足し、学生各々の思考・文化・社会・人格・職業の面での発展に寄与し、派遣国と受入国双方の高等教育に関する法制度を遵守しているべきである。また、共同で行われる活動については、関係するすべての当事者間で、権利と義務が明記された法的拘束力を持つ協定または契約を、書面で結ぶべきである。
2. 国境を越えた教育プログラムの**学術面での質と水準**は、学位授与(派遣)機関が通常提供しているプログラムに該当するものがあれば、それと同等であるべきで、さらに受入国における質保証やアクレディテーション制度での基準を尊重し、受入国の正規海外教育あるいは国内教育課程の一部として適切に認定されているべきである。質保証とその管理の責任は、学位授与(派遣)機関と教育提供(受入)機関が担うものである。国境を越えた活動において提供される教育サービスの質に関する制度と決定は、分かりやすく、論理的で、広く公表され、具体的な基準に拠るべきである。
3. 国境を越えた協定に基づく**機関の方針と使命**、運営体制と教育施設、**目的、目標**、具体的なプログラムの**内容**、提供されているプログラム一覧、その他の教育サービスは、一般に公表され、派遣・受入両国の当局や受益者の要求に応じて開示されるべきである。
4. 学位授与(派遣)機関、教育提供(受入)機関、または国境を越えた協定に基づく教育プログラム履修希望者および履修者の代理人が提供する**情報**は、適切で、正確で、一貫性があり、信頼性が高いものであるべきである。この情報の中では、正規の手続きによる相談、異議申し立て、抗議の制度について説明がなされているべきである。共同協定によって行われる教育プログラムの場合には、その協定の性質と当事者が持つ責任について明記するべきである。学位授与(派遣)機関は、代理人が自らの機関に代わって発信する情報についても管理責任を有するべきであり、そうした情報には共同活動の性質、派遣国の資格の通用性、場合によっては資格枠組みにおける派遣国の資格の取り扱いなどが含まれる。

5. 国境を越えた教育活動における関係機関の**スタッフ**、または国境を越えた協定に基づく教育プログラムにおいて教鞭を取る者は、資格・教育・研究・その他専門分野の経験について精通しているべきである。学位授与(派遣)機関は、効果的な指標を用い、学位・資格が与えられているプログラムに関わっているスタッフの専門性を評価できる体制にあるべきである。
6. 国境を越えた教育協定は、学位授与(派遣)機関と受入国の**文化と慣習**について、学生とスタッフの自覚と理解を促進するべきである。
7. 学位授与(派遣)機関は、**代理人**または自らに代わって活動すると定めた協力機関に対する責任を有するべきである。代理人を用いる機関は書面による、法的拘束力のある協定書または契約書において、その役割、責任、委託する活動の範囲、監督・調停・解約手続きについてはっきり明記しておくべきである。こうした協定または契約は、利益相反を防ぎ、学業における学生の権利を保護する観点からも、締結が求められる。
8. **学位授与(派遣)機関**は、国境を越えた教育プログラムによって授与される学位・資格に対して責任を有するべきである。また、この学位・資格に関する明確で透明性のある情報を、ディプロマ・サプリメント、適切な認証機関による資格評価、高等教育機関、雇用者などを通じて提供するべきである。
9. 国境を越えた協定に基づく、学生のプログラムや課程への**入学、教育／学習活動**、教育課程における様々な**試験や審査の受験資格**は、各学位授与(派遣)機関における既存のプログラムのそれらと同等であるべきである。
10. 国境を越えた教育プログラムの**学習量**は単位・学習時間などによって表されるが、それらは学位授与(派遣)機関における既存のプログラムと同等であるべきであり、これに関するいかなる相違は、その根拠と資格認証においてもたらされる結果について、はっきりと明記されるべきである。
11. 本規約に則った国境を越えた教育プログラムによって与えられる**学位・資格**は、**欧州評議会／ユネスコの認証条約**とそれに付随する文書の内容を基に精査されるべきである。